

Norauto

SUPPORT DE PLAQUE AVEC CAMERA
DE REcul SANS FIL

KENNZEICHENHALTER MIT
DRAHTLOSER RÜCKFAHRKAMERA

KENTEKENPLAATHOUDER MET
DRAADLOZE ACHTERUITKIJKCAMERA

SOPORTE DE PLACA CON CÁMARA DE
MARCHA ATRÁS INALÁMBRICA

PLATE HOLDER WIRELESS REAR
CAMERA

PORTATARGA CON TELECAMERA DI
RETROMARCIA WIRELESS

SUPORTE DE PLACA COM CÂMARA DE
MARCHAATRÁS SEM FIO



Art: 2382382-NO3176

FR - Manuel d'utilisation et informations sur la sécurité

DE - Hinweise zur Bedienung und Sicherheit

NL - Handleiding en veiligheidsinformatie

ES - Manual e información en materia de seguridad

EN - Manual and security information

IT - Manuale e informazioni di sicurezza

PT - Manual e informações de segurança

AVANT PROPOS

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il est conçu selon les normes de qualité les plus élevées pour vous apporter entière satisfaction. Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respectez tous les avertissements. Si vous remettez le produit à un autre utilisateur, vous devez également lui remettre ce manuel. Veuillez garder le manuel à portée de main pour des références ultérieures.

UTILISATION PRÉVUE

- Ce système est conçu pour aider le conducteur à détecter en toute sécurité les personnes et/ou les objets afin d'éviter les dommages ou les blessures. Vous devez toutefois l'utiliser correctement. L'utilisation de ce système ne remplace pas une conduite sûre, appropriée et réglementaire.
- Ne reculez/conduisez jamais uniquement en regardant le moniteur. Au contraire, pendant cette manœuvre, vous devez toujours contrôler l'arrière et les bords du véhicule comme vous le feriez si le véhicule n'était pas équipé de caméra de recul.
- Rappelez-vous toujours que la zone affichée par la caméra de recul est limitée. Elle ne donne pas une vue d'ensemble de l'arrière de votre véhicule.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les consignes. Le non-respect des consignes peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez le manuel pour toute consultation ultérieure.



1. Veuillez installer ce produit en observant la plage de tension spécifiée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une décharge électrique ou un dysfonctionnement du produit.
2. Des décharges électriques ou des dysfonctionnements du produit peuvent se produire s'il est installé de manière incorrecte.
3. Si vous détectez de la fumée ou une odeur de brûlé, débranchez immédiatement le système.
4. Veillez à bien fixer le produit avant de l'utiliser.
5. Prenez des précautions lorsque vous nettoyez le moniteur.
6. Lorsque le câble d'alimentation peut entrer en contact avec un boîtier métallique, couvrez-le avec un ruban adhésif. Un court-circuit ou un fil déconnecté peut provoquer un incendie.
7. Lors de l'installation du système de recul, faites attention au placement du fil afin d'éviter de l'endommager.
8. N'installez pas le moniteur là où il pourrait obstruer la visibilité du conducteur ou bloquer un dispositif d'airbag.

9. Introduisez autant de câble que possible à l'intérieur du véhicule et fixez-le fermement. Cela limite les possibilités qu'il s'accroche.
10. Gardez tous les câbles à l'écart des pièces chaudes ou mobiles et des composants sources de bruits électriques.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	<p>Conformité aux exigences pertinentes de la ou des directives de l'UE.</p>
	<p>Collecte sélective des déchets électriques et électroniques. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.</p>

IDENTIFICATION DES PIÈCES

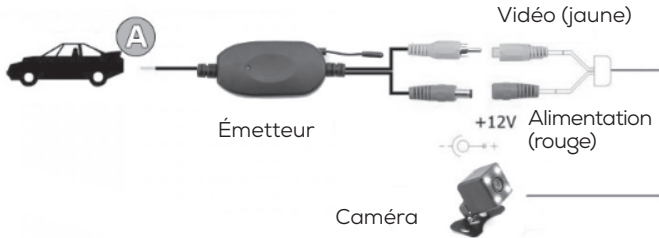
1. ÉCRAN LCD TFT de 4,3"			
2. Caméra arrière avec porte-plaque			
3. Émetteur sans fil			
4. Récepteur sans fil			
5. Câble d'alimentation pour le moniteur			
	 <p>1</p>	 <p>2</p>	

INSTALLATION ET ESSAI

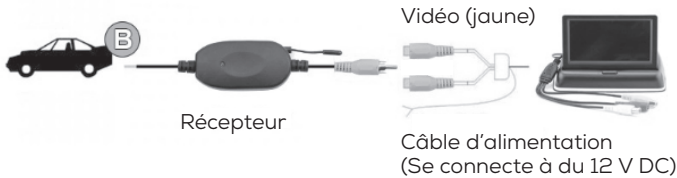
Remarques :

- L'appareil est simple à installer dans votre véhicule. Cependant, nous vous recommandons de faire appel à un électricien automobile agréé pour l'installer afin de vous assurer que vous n'endommagez pas votre véhicule.
- Pour connecter correctement l'appareil à la batterie de votre véhicule, nous vous recommandons de recourir aux services d'un électricien automobile agréé. Norauto n'est pas responsable des courts-circuits, des dommages causés par la batterie, des incendies ou d'autres problèmes découlant d'une installation incorrecte de l'appareil.

- Placez la plaque d'immatriculation de votre véhicule dans le porte-plaque, puis fixez ce dernier à l'arrière de votre véhicule. Ensuite, connectez l'émetteur sans fil à la caméra arrière à l'aide des fiches rouge et jaune comme illustré dans le schéma ci-dessous. Pour finir, connectez les fils d'alimentation (A) de l'émetteur sans fil aux fils d'alimentation d'un feu de marche arrière.



- Connectez le récepteur sans fil au moniteur à l'aide de la fiche jaune comme illustré dans le schéma ci-dessous. Connectez ensuite le câble d'alimentation du moniteur à la batterie de votre véhicule. Pour finir, connectez les fils d'alimentation (B) du récepteur sans fil à la batterie de votre véhicule.



- Fixez le moniteur à l'intérieur de votre véhicule et ajustez son inclinaison, en vous assurant que vous pouvez facilement voir son écran sans pour autant gêner la visibilité sur votre environnement.
- Démarrez votre véhicule et mettez-le en marche arrière, puis en marche avant pour tester la caméra et le moniteur. Assurez-vous que la caméra devient automatiquement active uniquement lorsque votre véhicule est en marche arrière. Si nécessaire, arrêtez votre véhicule et ajustez l'inclinaison de la caméra arrière pour avoir une meilleure visibilité sur les objets à l'arrière de votre véhicule. Assurez-vous que vous serez en mesure de voir facilement les jeunes enfants et autres obstacles qui ne seraient normalement pas visibles.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Nom du produit	SUPPORT DE PLAQUE AVEC CAMERA DE RECU SANS FIL
N° de référence	2382382-NO3176
Alimentation	9/14 V DC
Taille d'écran du moniteur	4,3"
Entrées du moniteur	2 entrées RCA (V1 et V2)
Fréquence de travail	2414 MHz
Puissance de sortie maximale	-5,79 dBm
Indice d'étanchéité	IP67
Vision nocturne	Oui
Température de fonctionnement	-20 °C - +25 °C

VORBEMERKUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde für Sie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards konzipiert. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise. Wenn Sie das Produkt an einen anderen Benutzer weitergeben, sollten Sie auch diese Bedienungsanleitung mit weitergeben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses System wurde entwickelt, um den Fahrer bei der sicheren Erkennung von Personen und/oder Gegenständen zu unterstützen und so Schäden oder Verletzungen zu vermeiden. Dazu müssen Sie es aber ordnungsgemäß verwenden. Die Verwendung dieses Systems ist kein Ersatz für ein sicheres, ordnungsgemäßes oder den Verkehrsvorschriften entsprechendes Fahren.
 - Fahren Sie niemals rückwärts, während Sie nur auf den Monitor schauen. Sie sollten sich vor dem Rückwärtsfahren immer hinter dem Fahrzeug und um es herum umsehen, so wie Sie es auch tun würden, wenn das Fahrzeug nicht mit dem Rückfahrkamerasystem ausgestattet wäre.
 - Denken Sie immer daran, dass der vom Rückfahrkamerasystem angezeigte Bereich begrenzt ist. Es wird nicht der gesamte Bereich hinter Ihrem Fahrzeug angezeigt.
-



SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie sich sämtliche der nachstehend aufgeführten Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheits-/Warnhinweise und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, die Entstehung eines Brandes und/oder schwere Verletzungen nach sich ziehen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen sicher auf.






1. Bitte achten Sie beim Installieren dieses Produkts darauf, im angegebenen Spannungsbereich zu bleiben. Bei Nichtbeachten kann es zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion des Produkts kommen.
2. Bei unsachgemäßem Installieren dieses Produkts kann es zu Stromschlägen oder Fehlfunktionen des Produkts kommen.
3. Wenn Sie Rauch oder Brandgeruch wahrnehmen, trennen Sie das System sofort von der Stromversorgung.
4. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass Sie das Produkt fest anbringen.
5. Seien Sie beim Reinigen des Monitors besonders vorsichtig.
6. Wenn das Netzkabel ein Metallgehäuse berühren könnte, decken Sie das Kabel mit einem Isolierband ab. Ein Kurzschluss oder ein unterbrochenes Kabel kann einen Brand verursachen.

7. Achten Sie beim Installieren des Rückfahrsystems auf die Anordnung der Kabel, um eine Beschädigung der Kabel zu vermeiden.
8. Installieren Sie den Monitor nicht an einer Stelle, an der er die Sicht des Fahrers oder einen Airbag in seiner Funktion behindern könnte.
9. Führen Sie so viel Kabel wie möglich in das Fahrzeug und klemmen Sie es sicher fest. Dadurch wird die Möglichkeit verringert, dass sich das Kabel verhakt oder verheddert.
10. Halten Sie alle Kabel von heißen oder sich bewegenden Teilen und elektrischen, lauten Komponenten fern.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	<p>Einhaltung aller einschlägigen Anforderungen der EU-Richtlinie(n).</p>
	<p>Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht sind gebrauchte Elektrogeräte getrennt zu sammeln und an zu diesem Zweck vorgesehenen Sammelstellen abzugeben. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Fachhändler, um Ratschläge bezüglich des Recyclings einzuholen.</p>

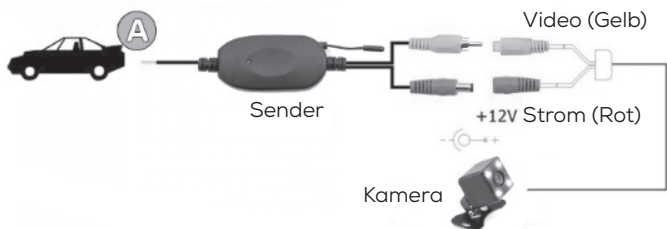
LISTE DER KOMPONENTEN

<p>1. 4,3" TFT LCD-MONITOR</p>	
<p>2. Rückfahrkamera mit Kennzeichenhalterung</p>	
<p>3. Drahtloser Sender</p>	
<p>4. Drahtloser Empfänger</p>	
<p>5. Stromkabel für den Monitor</p>	

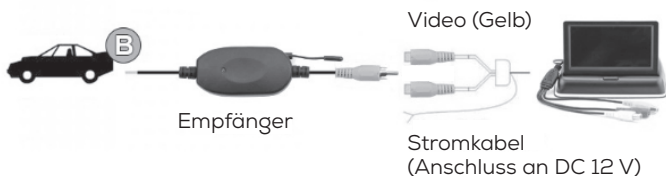
INSTALLATION UND TESTEN

Hinweise:

- Das Gerät ist einfach in Ihrem Fahrzeug zu installieren. Wir empfehlen wir Ihnen dennoch, es von einer Kfz-Elektrikfachkraft einbauen zu lassen, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Fahrzeug nicht beschädigen.
 - Um das Gerät korrekt an die Fahrzeugbatterie anzuschließen, empfehlen wir Ihnen außerdem, eine Kfz-Elektrikfachkraft zu beauftragen. Norauto ist nicht verantwortlich für Kurzschlüsse, Batterieschäden, Brände oder andere Ereignisse, die durch eine falsche Installation des Geräts entstehen.
1. Setzen Sie das Nummernschild Ihres Fahrzeugs in den Nummernschildhalter ein und befestigen Sie dann den Nummernschildhalter an der Rückseite Ihres Fahrzeugs. Schließen Sie dann den drahtlosen Sender an die Rückfahrkamera an, indem Sie die roten und gelben Stecker wie in der Abbildung unten gezeigt verwenden. Verbinden Sie zum Schluss die Stromversorgungsdrähte (A) des drahtlosen Senders mit den Stromversorgungsdrähten eines Rückfahrscheinwerfers.



2. Schließen Sie den drahtlosen Empfänger mit dem gelben Stecker an den Monitor an, wie in der Abbildung unten gezeigt. Schließen Sie dann das Stromkabel des Monitors an die Fahrzeugbatterie an. Schließen Sie zum Schluss die Stromversorgungskabel (B) des drahtlosen Empfängers an die Fahrzeugbatterie an.



3. Befestigen Sie den Monitor in Ihrem Fahrzeug und stellen Sie seinen Winkel so ein, dass Sie den Bildschirm gut sehen können, ohne dass er die Sicht auf die Umgebung behindert.

4. Starten Sie Ihr Fahrzeug und legen Sie den Rückwärtsgang und dann einen Vorwärtsgang ein, um die Kamera sowie den Monitor zu testen. Stellen Sie sicher, dass die Kamera automatisch aktiv wird, wenn und tatsächlich nur wenn sich Ihr Fahrzeug im Rückwärtsgang befindet. Halten Sie, wenn notwendig, Ihr Fahrzeug an und stellen Sie den Winkel der Rückfahrkamera ein, um eine bessere Sicht auf die Objekte hinter Ihrem Fahrzeug zu erhalten. Stellen Sie sicher, dass Sie kleine Kinder und andere Hindernisse, die normalerweise nicht sichtbar sind, leicht erkennen können.



TECHNISCHE DATEN

Produktbezeichnung	KENNZEICHENHALTER MIT DRAHTLOSER RÜCKFAHRKAMERA
Best.-Nr.	2382382-NO3176
Stromversorgung	9/14 V DC
Bildschirmgröße des Monitors	4,3"
Monitoreingänge	2 RCA -Eingänge (V1 und V2)
Frequenzbereich	2414 MHz
Maximale Ausgangsleistung	-5,79 dBm
Wasserdichtigkeitsgrad	IP67
Nachtsicht	Ja
Betriebstemperatur	-20°C - +25°C

VOORWOORD

We bedanken u voor uw aankoop van dit product. Het is voor u ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsnormen. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt en bedient. Neem alle waarschuwingen in acht. Als u dit artikel doorgeeft aan een andere gebruiker, geef dan ook de handleiding door. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

BEOOGD GEBRUIK

- Dit systeem is ontworpen om de bestuurder te helpen mensen en/of voorwerpen veilig te helpen opmerken zodat schade of letsel wordt voorkomen. U moet het echter op de juiste wijze gebruiken. Ook bij gebruik van dit systeem moet u nog steeds veilig en correct rijden en de wet naleven.
- Rijd nooit achteruit of vooruit terwijl u alleen naar de monitor kijkt. U dient altijd achter en rondom het voertuig te kijken wanneer u achteruit of vooruit rijdt, net zoals u zou doen als het voertuig niet was uitgerust met dit digitale achteruitrijcamerasysteem.
- Onthoud altijd dat het achteruitkijkcamerasysteem slechts een deel van de omgeving weergeeft. Het toont niet het volledige panorama achter uw voertuig.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de handleiding om ze later te kunnen raadplegen.






1. Installeer dit product volgens het vermelde spanningsbereik. Doet u dit niet dan kan dit elektronische schokken of storingen aan het product veroorzaken.
2. Bij een foutieve installatie kunnen elektrische schokken en storingen aan het product ontstaan.
3. Als u rook of een brandgeur opmerkt, koppel het systeem dan onmiddellijk los.
4. Zorg ervoor dat het product stevig is bevestigd voordat u het gebruikt.
5. Let op bij het schoonmaken van de monitor.
6. Als de voedingskabel een metalen behuizing kan raken, isoleer deze kabel dan met tape die bestand is tegen wrijving. Kortsluiting of een loszittende draad kan brand veroorzaken.
7. Let tijdens de installatie op de plaatsing van de bedrading om schade aan de bedrading te voorkomen.
8. Installeer de monitor niet op een plaats waar deze het zicht van de bestuurder of de werking van de airbag kan belemmeren.

9. Leid zoveel mogelijk kabel in het voertuig en klem deze stevig vast. Dit verkleint de kans dat de kabel komt klem te zitten of vasthaakt.
10. Houd alle kabels uit de buurt van hete of bewegende onderdelen en componenten die elektrische ruis veroorzaken.

VERKLARING SYMBOLEN

	<p>Overeenstemming met de relevante vereisten van de EU-richtlijn(en).</p>
	<p>Selectieve ophaling van het elektrisch en elektronisch afval. Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval.</p> <p>Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor het afdanken van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden afgedankt in speciaal voorziene recyclagepunten. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw verkoper om adviezen te krijgen over de recyclage.</p>

LIJST MET ONDERDELEN

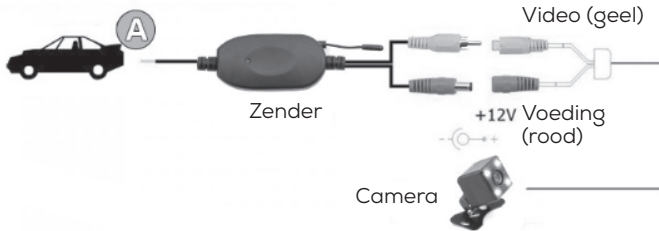
<p>1. 4,3" TFT LCD-MONITOR</p>	<p>1</p>
<p>2. Achteruitrijcamera met nummerplaat houder</p>	<p>2</p>
<p>3. Draadloze zender</p>	
<p>4. Draadloze ontvanger</p>	
<p>5. Voedingskabel voor de monitor</p>	
	  <p>3</p> <p>4</p> <p>5</p>

INSTALLATIE EN TESTEN

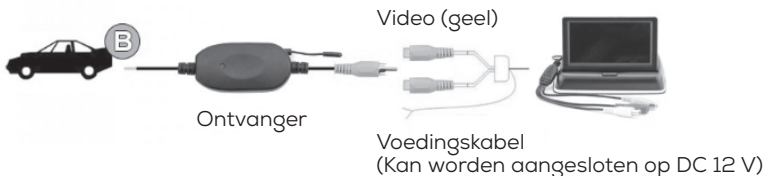
Opmerkingen:

- U kunt dit apparaat eenvoudig in uw voertuig installeren. We bevelen echter de installatie door een erkende auto-elektricien aan om te verzekeren dat u uw voertuig niet beschadigt.
- Om het apparaat correct op uw voertuigbatterij aan te sluiten raden we u aan beroep te doen op een erkende auto-elektricien. Norauto is niet verantwoordelijk voor eventuele kortsluitingen, batterijschade, brand of andere problemen veroorzaakt door een onjuiste installatie van het apparaat.

1. Plaats de nummerplaat van uw voertuig in de nummerplaathouder en bevestig deze op de achterkant van uw voertuig. Sluit vervolgens de draadloze zender aan op de achteruitrijcamera met de rode en gele stekkers zoals weergegeven in het onderstaande schema. Sluit ten slotte de voedingskabels (A) van de draadloze zender aan op de voedingskabels van een van de achteruitrijlichten.



2. Sluit de draadloze ontvanger aan op de monitor met behulp van de gele stekker zoals weergegeven in het onderstaande schema. Sluit daarna de voedingskabel van de monitor aan op de batterij van uw voertuig. Sluit ten slotte de voedingskabels (B) van de draadloze zender aan op de batterij van uw voertuig.



3. Bevestig de monitor in uw voertuig en pas de hoek aan zodat u de monitor gemakkelijk kunt zien zonder dat deze uw zicht op de omgeving belemmert.
4. Start uw voertuig en schakel het in achteruit en vooruit om de camera en monitor te testen. Controleer of de camera enkel automatisch inschakelt als u uw voertuig in achteruit schakelt. Breng uw voertuig indien nodig tot stilstand en pas de hoek van de achteruitrijcamera aan om een beter beeld te krijgen van voorwerpen achter uw voertuig. Controleer of u gemakkelijk kleine kinderen en andere obstakels zult zien die normaal niet zichtbaar zijn.



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productnaam	KENTEKENPLAATHOUDER MET DRAADLOZE ACHTERUITKIJKCAMERA
Bestelnr.	2382382-NO3176
Voeding	9/14 V DC
Schermgrootte monitor	4,3"
Ingangen monitor	2 RCA-ingangen (V1 en V2)
Frequentiebereik	2414 MHz
Maximaal uitgangsvermogen	-5.79dBm
Niveau van waterdichtheid	IP67
Nachtzicht	Ja
Bedrijfstemperatuur	-20°C - +25°C

PRÓLOGO

Gracias por comprar nuestro producto. Su diseño cumple con las más exigentes normas de calidad. Lea atentamente el manual de usuario antes de encender y utilizar la unidad. Acate todas las advertencias. Si cede el producto a otro usuario, también debe ceder este manual junto a él. Conserve este manual para futuras consultas.

USO PREVISTO

- Este sistema ha sido diseñado para ayudar a los conductores a detectar de forma segura personas y/o objetos y evitar daños o lesiones. No obstante, debe utilizarlo correctamente. El uso de este sistema no es sustitutivo de una conducción segura, adecuada y respetando las normas.
 - Nunca conduzca ni dé marcha atrás observando únicamente el monitor. Debe mirar siempre por detrás y alrededor del vehículo al conducir o dar marcha atrás, tal y como lo haría si el vehículo no contase con un sistema de visión de cámara trasera.
 - Recuerde en todo momento que el área que muestra la cámara de visión trasera es limitada. No muestra toda la panorámica tras el vehículo.
-



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No respetar las advertencias ni las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde este manual para futuras consultas.

1. Instale el producto respetando el rango de tensión especificado. No hacerlo, podría provocar descargas eléctricas o fallos en el producto.
2. Las descargas eléctricas o los fallos en el producto se pueden producir si este se instala de forma incorrecta.
3. Si detecta humo u olor a quemado, desconecte el sistema inmediatamente.
4. Asegúrese de fijar firmemente el producto antes de su uso.
5. Preste especial atención al limpiar el monitor.
6. En las zonas donde el cable de alimentación pueda entrar en contacto con piezas metálicas, cubra el cable con cinta aislante. Un cortocircuito o un cable desconectado pueden provocar un incendio.
7. Al instalar el sistema de visión trasera, preste atención a la colocación de los cables para evitar que se dañen.
8. No instale el monitor donde pueda tapan la visión del conductor o bloquear algún dispositivo de airbag.
9. Utilice tanto cable como sea posible en el vehículo y sujételo de forma segura. Esto disminuye la posibilidad de que el cable se pueda doblar o enganchar.

10. Mantenga todos los cables alejados de las piezas calientes o móviles y de los componentes eléctricos que emitan ruido.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS

	Cumplimiento de los requisitos relevantes de las Directivas de la UE.
	<p>Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.</p> <p>Los equipos eléctricos no se deben desechar con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre desecho de materiales eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los productos eléctricos se deben recoger por separado y desechar en los puntos designados a tal efecto. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener más información sobre el reciclaje.</p>

LISTA DE COMPONENTES

1. MONITOR TFT LCD de 4,3"	1
2. Cámara trasera con soporte para matrícula	2
3. Transmisor inalámbrico	
4. Receptor inalámbrico	
5. Cable de alimentación para el monitor	

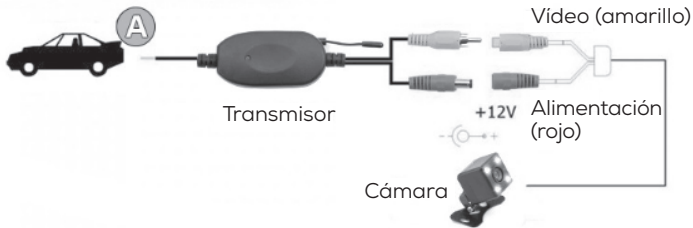


INSTALACIÓN Y PRUEBA

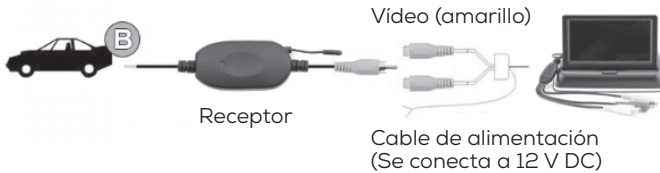
Notas:

- La unidad es fácil de instalar en el vehículo. No obstante, le recomendamos que un electricista de vehículos cualificado se la instale para asegurarse de que no daña su vehículo.
- Para hacerlo correctamente, le recomendamos que un electricista de vehículos cualificado conecte la unidad a la batería del vehículo. Norauto no se hace responsable por ningún cortocircuito, daño en la batería, incendio o cualquier otro problema que surja por una incorrecta instalación de la unidad.

1. Coloque la matrícula del vehículo en el soporte para la matrícula y fíjelo en la parte trasera del vehículo. A continuación, conecte el transmisor inalámbrico a la cámara trasera utilizando los conectores rojo y amarillo como se muestra en la siguiente imagen. Finalmente, conecte los cables de alimentación (A) del transmisor inalámbrico a los cables de alimentación de una luz de marcha atrás.



2. Conecte el receptor inalámbrico al monitor utilizando el conector amarillo como se muestra en la siguiente imagen. A continuación, conecte el cable de alimentación del monitor a la batería del vehículo. Finalmente, conecte los cables de alimentación (B) del receptor inalámbrico a la batería del vehículo.



3. Fije el monitor dentro del vehículo y ajuste su ángulo, asegurándose de que pueda ver fácilmente la pantalla sin que bloquee su visión periférica.
4. Arranque el vehículo y meta marcha atrás y luego la primera marcha para probar la cámara y el monitor. Asegúrese de que la cámara se active automáticamente solo cuando el vehículo va marcha atrás. Si fuera necesario, detenga el vehículo y ajuste el ángulo de la cámara trasera para obtener una mejor visión de los objetos detrás del vehículo. Asegúrese de que pueda ver fácilmente a los niños pequeños y otros obstáculos que a veces no son visibles.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del producto	SOPORTE DE PLACA CON CÁMARA DE MARCHA ATRÁS INALÁMBRICA
N.º de artículo	2382382-NO3176
Alimentación	9/14 V DC
Tamaño de pantalla del monitor	4,3"
Entradas del monitor	2 entradas RCA (V1 y V2)
Rango de frecuencia	2414 MHz
Potencia máxima de salida	-5.79dBm
Nivel de resistencia al agua	IP67
Visión nocturna	Sí
Temperatura de funcionamiento	-20 °C - +25 °C

FOREWORD

We thank you for choosing our product. It is designed for you according to the highest quality standards. Please read the operation manual carefully before using and operating the unit. Heed all warnings. If you pass the product on to another user, you should also pass this manual on to them. Please keep this manual handy for future reference.

INTENDED USE

- This system is designed to help the driver safely detect people and/or objects helping to avoid damage or injury. However, you must use it properly. Use of this system is not a substitute for safe, proper or legal driving.
 - Never reverse/drive while looking at the monitor alone. You should always check behind and around the vehicle when reversing/driving, in the same way as you would if the vehicle did not have the rear view camera system.
 - Always remember the area displayed by the rear view camera system is limited. It does not display the entire panorama behind your vehicle.
-



SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

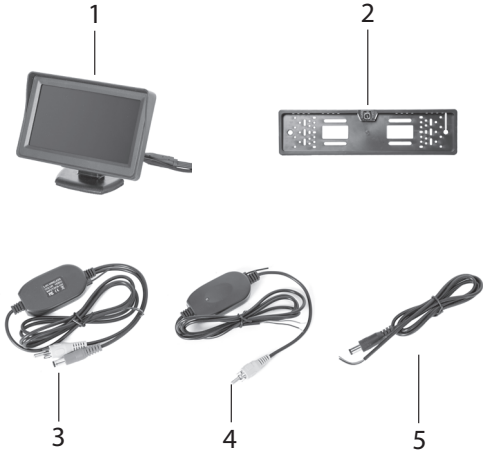
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the manual for future reference.

1. Please install this product within the voltage range specified. Failure to do so can cause electronic shock or product malfunction.
2. Electric shocks or product malfunctions may occur if this product is installed incorrectly.
3. If smoke or a burning smell is detected, disconnect the system immediately.
4. Make sure to firmly affix the product before use.
5. Take special care when cleaning the monitor.
6. Where the power cable may touch a metal case, cover the cable with a friction tape. A short circuit or disconnected wire may cause a fire.
7. While installing the rear view system, be careful with the wire positioning in order to avoid wire damage.
8. Do not install the monitor where it may obstruct the driver's view or obstruct an airbag device.
9. Feed as much cable as possible into the vehicle & clamp securely. This reduces the possibility of the cable being hooked or snagged.
10. Keep all cables away from hot or moving parts and electrical noisy components.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Compliance with the relevant requirements of the EU Directive(s).
	<p>Selective collection of waste electrical and electronic equipment. Electrical equipment must not be disposed of with household waste. Pursuant to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, and its transposition into national law, waste electrical equipment must be collected separately and disposed of in designated collection points. Contact the local authorities or the vendor for advice on recycling.</p>

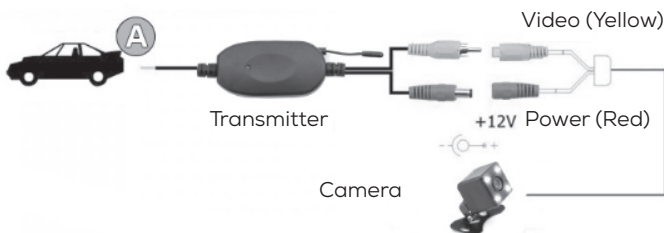
PART LIST

1. 4.3" TFT LCD MONITOR	
2. Rear camera with plate holder	
3. Wireless transmitter	
4. Wireless receiver	
5. Power cable for the monitor	

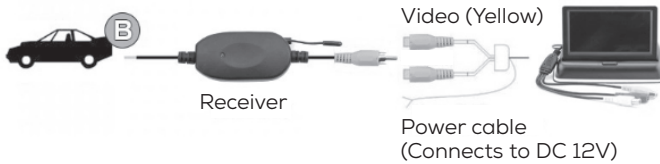
INSTALLATION AND TESTING

Notes:

- The unit is simple to install in your vehicle. However, we recommend that you have a licensed auto electrician install it to ensure that you do not damage your vehicle.
 - To correctly connect the unit to your vehicle's battery, we recommend you use a licensed auto electrician. Norauto is not responsible for any shorts, battery damage, fire or other issues arising from incorrect installation of the unit.
- Put your vehicle's license plate into the plate holder and then fix the plate holder on the back of your vehicle. Then connect the wireless transmitter to the rear camera using the red and yellow plugs as shown in the diagram below. Finally, connect the power supply wires (A) of the wireless transmitter to the power supply wires of a reversing light.



2. Connect the wireless receiver to the monitor using the yellow plug as shown in the diagram below. Then connect the monitor's power cable to your vehicle's battery. Finally, connect the power supply wires (B) of the wireless receiver to your vehicle's battery.



3. Fix the monitor inside your vehicle and adjust its angle, ensuring that you can easily see its screen while it does not obstruct your view of the surroundings.
4. Start your vehicle and put it into the reverse gear and then a forward gear to test the camera and monitor. Make sure the camera automatically becomes active when and only when your vehicle is in the reverse gear. If needed, stop your vehicle and adjust the angle of the rear camera to get a better view of the objects behind your vehicle. Ensure you will be able to easily see small children and other obstacles that would normally not be visible.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product name	PLATE HOLDER WIRELESS REAR CAMERA
Item no.	2382382-NO3176
Power supply	9/14 V DC
Monitor screen size	4.3"
Monitor inputs	2 RCA inputs (V1 and V2)
Frequency Range working	2414 MHz
Max output power	-5.79dBm
Waterproof level	IP67
Night vision	Yes
Operating temperature	-20°C - +25°C

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un nostro prodotto. È stato progettato nel rispetto dei più elevati standard di qualità. Leggere attentamente il manuale di utilizzo prima di attivare e utilizzare l'unità. Seguire tutte le avvertenze. Se si trasferisce il prodotto a un altro utente, occorre consegnargli anche il presente manuale. Tenere il manuale a portata di mano per future consultazioni.

USO PREVISTO

- Il sistema è progettato per garantire un più sicuro rilevamento di persone e/o oggetti durante la guida, in modo da evitare danni a cose e lesioni personali. Il sistema va utilizzato correttamente. L'uso del presente sistema non può comunque sostituire una condotta di guida corretta, sicura e legale.
- Mai guidare o fare inversione, guardando solo il monitor. Occorre sempre guardare dietro e intorno al veicolo prima di guidare o fare inversione, esattamente come se il sistema con telecamera posteriore non fosse installato sul veicolo.
- Tenere sempre presente che l'area visualizzata dal sistema con telecamera posteriore è limitata. Il sistema non è in grado di inquadrare l'intero panorama dietro al veicolo.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può causare il rischio di shock elettrico, incendio e/o gravi lesioni fisiche. Conservare questo manuale come riferimento futuro.

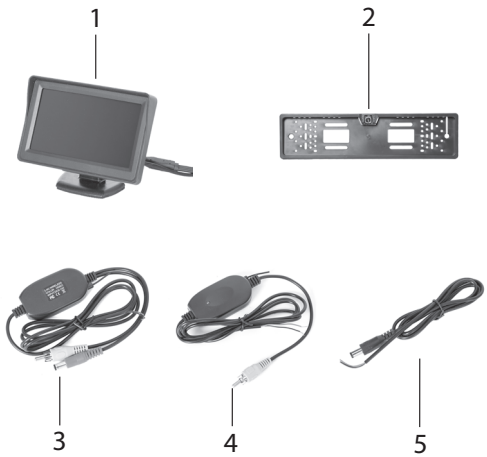
1. Installare il prodotto rispettando l'intervallo di tensione indicato. In caso contrario, potrebbero verificarsi malfunzionamenti del dispositivo o rischiare shock elettrici.
2. In caso di errata installazione del prodotto, potrebbero verificarsi malfunzionamenti del dispositivo o si possono rischiare shock elettrici.
3. Se si sente odore di bruciato o si vedono fuoriuscite di fumo, scollegare il sistema immediatamente.
4. Fissare in modo sicuro il prodotto prima dell'uso.
5. Fare particolare attenzione durante la pulizia del monitor.
6. Se il cavo di alimentazione può toccare una custodia metallica, coprire il cavo con del nastro isolante. In caso di corto circuito o di cavo disconnesso, potrebbe verificarsi un incendio.
7. Durante l'installazione del sistema con telecamera posteriore, prestare attenzione al posizionamento dei cavi per evitare di danneggiarli.
8. Non installare il monitor in modo che possa ostruire la vista del guidatore o il dispositivo airbag.

9. Inserire nel veicolo la maggior parte del cavo possibile e fissarlo in modo sicuro. Questo riduce la possibilità che il cavo possa restare impigliato o bloccato.
10. Tenere tutti i cavi lontani da parti calde o mobili e dai componenti che creano disturbi elettrici.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	<p>Conformità con i requisiti applicabili delle corrispondenti Direttive UE.</p>
	<p>Smaltimento selettivo dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sullo smaltimento dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle relative norme nazionali di recepimento, i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e smaltiti presso i punti di raccolta designati. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per richiedere ulteriori consigli sul riciclo.</p>

ELENCO DEI COMPONENTI

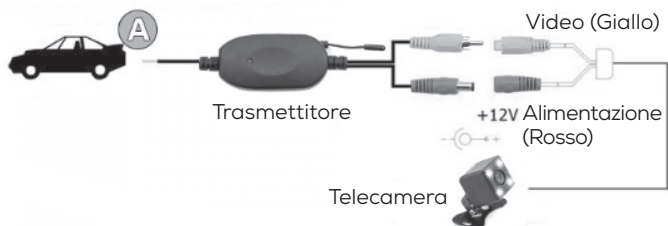
1. MONITOR LCD TFT DA 4,3"	1
2. Telecamera posteriore con portatarga	2
3. Trasmettitore wireless	
4. Ricevitore wireless	
5. Cavo di alimentazione del monitor	
	

INSTALLAZIONE E TEST

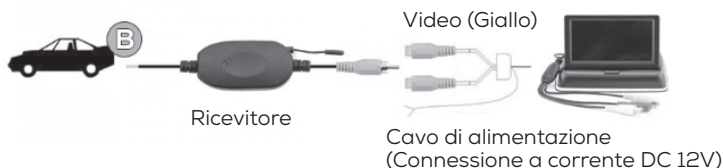
Note:

- Quest'unità può essere facilmente installata nei veicoli. Tuttavia, consigliamo di far installare il sistema a un elettrauto professionista per evitare di danneggiare il veicolo.
- Rivolgersi a un elettrauto professionista per collegare l'unità alla batteria del veicolo. Norauto non può essere ritenuta responsabile per eventuali corto circuiti, danni alla batteria, incendi o altri problemi derivanti da un'errata installazione dell'unità.

1. Inserire la targa del veicolo nel portatarga e poi fissare il portatarga sul retro del veicolo. Quindi collegare il trasmettitore wireless alla telecamera posteriore usando i connettori rosso e giallo come mostrato nello schema seguente. Infine, collegare i cavi di alimentazione (A) del trasmettitore wireless ai cavi di alimentazione di una luce di retromarcia.



2. Collegare il ricevitore wireless al monitor usando il connettore giallo come indicato nello schema seguente. Quindi collegare il cavo di alimentazione del monitor alla batteria del veicolo. Infine, collegare i cavi di alimentazione (B) del ricevitore wireless ai cavi di alimentazione della batteria.



3. Fissare il monitor all'interno del veicolo e regolare la sua angolazione, verificando che il guidatore possa agevolmente guardare lo schermo senza ostruzioni alla visualizzazione circostante.
4. Avviare il veicolo e inserire la retromarcia, quindi inserire una marcia in avanti per testare il funzionamento di telecamera e monitor. Verificare che la telecamera si attivi automaticamente soltanto quando il veicolo ha la retromarcia inserita. Se necessario, arrestare il veicolo e regolare l'angolazione della telecamera posteriore per ottenere una visualizzazione ottimale degli oggetti dietro al veicolo. Controllare la corretta e agevole individuazione di bambini piccoli e altri ostacoli che normalmente non sono visibili.



SPECIFICHE TECNICHE

Nome prodotto	PORTATARGA CON TELECAMERA DI RETROMARCIA WIRELESS
Codice prodotto	2382382-NO3176
Alimentazione	9/14 V DC
Dimensione schermo del monitor	4,3"
Ingressi del monitor	2 ingressi RCA (V1 e V2)
Intervallo di frequenza	2414 MHz
Potenza di uscita massima	-5,79dBm
Livello di resistenza all'acqua	IP67
Visione notturna	Sì
Temperatura di esercizio	-20°C - +25°C

APRESENTAÇÃO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto. É concebido para si de acordo com os mais elevados padrões de qualidade. Por favor leia atentamente o manual de operação antes de utilizar e operar a unidade. Preste atenção a todos os avisos. Se passar o produto a outro utilizador, deverá igualmente passar-lhe este manual. Por favor, mantenha este manual à mão para referência futura.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Este sistema foi concebido para ajudar o condutor a detetar pessoas e/ou objetos em segurança, ajudando a evitar danos ou ferimentos. No entanto, deve utilizá-lo corretamente. A utilização deste sistema não é um substituto para uma condução segura, adequada ou legal.
- Nunca faça marcha-atrás/conduza enquanto olha para o monitor sozinho. Deve sempre verificar atrás e à volta do veículo quando faz marcha-atrás/conduz, da mesma forma que o faria se o veículo não tivesse o sistema de câmara de visão traseira.
- Lembre-se sempre que a área exibida pelo sistema de câmara de visão traseira é limitada. Não mostra todo o panorama por detrás do seu veículo.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA! Leia todas as advertências de segurança e instruções. A não observação das advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. Guarde o manual para referência futura.

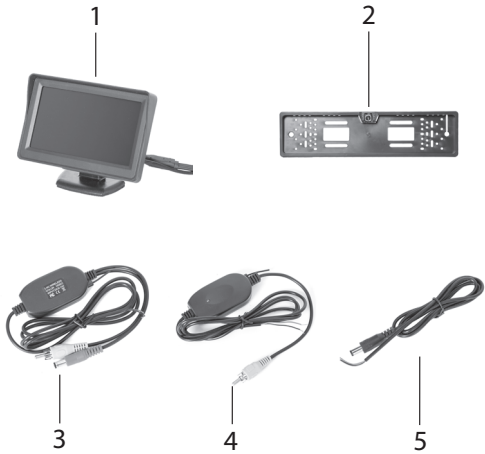
1. Por favor, instale este produto dentro do intervalo de tensão especificado. Não o fazer pode causar choque eletrónico ou mau funcionamento do produto.
2. Podem ocorrer choques elétricos ou mau funcionamento do produto se este for incorretamente instalado.
3. Se for detetado fumo ou um cheiro a queimado, desligue imediatamente o sistema.
4. Certifique-se de afixar firmemente o produto antes da sua utilização.
5. Tenha especial cuidado ao limpar o monitor.
6. Quando o cabo de alimentação pode tocar numa caixa metálica, cubra o cabo com uma fita de fricção. Um curto-circuito ou fio desligado pode causar um incêndio.
7. Durante a instalação do sistema de visão traseira, tenha cuidado com o posicionamento do fio, a fim de evitar danos no fio.
8. Não instale o monitor onde este possa obstruir a visão do condutor ou obstruir um dispositivo de airbag.
9. Introduza o máximo de cabo possível no veículo e prenda de forma segura. Tal reduz a possibilidade de o cabo ficar enganchado ou preso.

10. Mantenha todos os cabos afastados de peças quentes ou móveis e componentes elétricos ruidosos.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

	<p>Conformidade com os requisitos relevantes da(s) Diretiva(s) da UE.</p>
	<p>Recolha seletiva de resíduos elétricos e eletrónicos. Os produtos elétricos não devem ser descartados em conjunto com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva transposição para o direito nacional, os produtos elétricos domésticos devem ser separados e colocados em pontos de recolha previstos para o efeito. Dirija-se às autoridades locais ou ao revendedor para obter mais informações sobre a reciclagem.</p>

LISTA DE PEÇAS

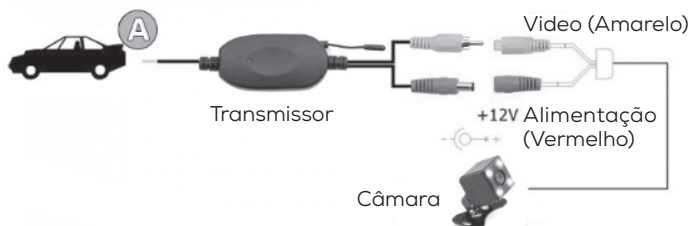
<p>1. MONITOR LCD TFT 4,3"</p>	
<p>2. Câmara traseira com suporte de matrícula</p>	
<p>3. Transmissor sem fios</p>	
<p>4. Recetor sem fios</p>	
<p>5. Cabo de alimentação para o monitor</p>	

INSTALAÇÃO E TESTAGEM

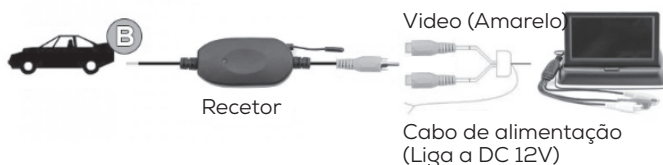
Notas:

- A unidade é simples de instalar no seu veículo. No entanto, recomendamos que seja um electricista automóvel licenciado a instalá-lo para garantir que não danifica o seu veículo.
- Para ligar corretamente a unidade à bateria do seu veículo, recomendamos-lhe que utilize um electricista automóvel licenciado. A Norauto não é responsável por quaisquer curto-circuitos, danos na bateria, incêndio ou outros problemas decorrentes da incorreta instalação da unidade.

1. Coloque a matrícula do seu veículo no suporte de matrícula e depois fixe o suporte de matrícula na parte de trás do seu veículo. Em seguida, ligue o transmissor sem fios à câmara traseira utilizando as fichas vermelha e amarela, como se mostra no diagrama abaixo. Finalmente, ligue os fios de alimentação (A) do transmissor sem fios aos fios de alimentação de uma luz de inversão.



2. Ligue o recetor sem fios ao monitor utilizando a ficha amarela, como se mostra no diagrama abaixo. Depois, ligue o cabo de alimentação do monitor à bateria do seu veículo. Finalmente, ligue os cabos de alimentação (B) do recetor sem fios à bateria do seu veículo.



3. Fixe o monitor no interior do seu veículo e ajuste o seu ângulo, assegurando-se de que pode ver facilmente o seu ecrã enquanto não obstrui a sua visão do ambiente.
4. Ponha o seu veículo em marcha-atrás e depois uma marcha à frente para testar a câmara e o monitor. Certifique-se de que a câmara fica automaticamente ativa quando e só quando o seu veículo estiver em marcha-atrás. Se necessário, pare o seu veículo e ajuste o ângulo da câmara traseira para obter uma melhor visão dos objetos atrás do seu veículo. Certifique-se de que poderá ver facilmente crianças pequenas e outros obstáculos que normalmente não seriam visíveis.



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Nome do produto	SUORTE DE PLACA COM CÂMARA DE MARCHAATRÁS SEM FIO
Item n.º	2382382-NO3176
Alimentação	9/14 V DC
Tamanho do ecrã do monitor	4,3"
Entradas do monitor	2 entradas RCA (V1 e V2)
Faixa de frequência	2414 MHz
Potência máxima de saída	-5,79dBm
Nível de estanqueidade	IP67
Visão noturna	Sim
Temperatura de funcionamento	-20°C - +25°C

	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE
FR	Norauto, déclare que l'équipement radioélectrique désigné type : 33225-2382382-NO3176 / 3501361315491 / Support de plaque avec camera de recul sans fil est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.MGTS.com .
	VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DE	NORAUTO erklärt die Übereinstimmung des Funkgerätes Typ: 33225-2382382-NO3176 / 3501361315491 / Kennzeichenhalter mit drahtloser rückfahrkamera mit der EU-Richtlinie 2014/53/EU. Den vollständigen Text der EU Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.mgts.com verfügbar.
	VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
NL	Norauto, dat het type radioapparatuur 33225-2382382-NO3176 / 3501361315491 / Kentekenplaathouder met draadloze achteruitkijkcamera conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres : www.MGTS.com .
	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA
ES	Por la presente, Norauto, declara que el tipo de equipo radioeléctrico 33225-2382382-NO3176 / 3501361315491 / Soporte de placa con cámara de marcha atrás inalámbrica es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente : www.MGTS.com .
	SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY
EN	Norauto, declares that the radio equipment type : 33225-2382382-NO3176 / 3501361315491 / Plate holder wireless rear camera is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.MGTS.com .
	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
IT	Norauto, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 33225-2382382-NO3176 / 3501361315491 / Portatarga con telecamera di retromarcia wireless è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet : www.MGTS.com .
	DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA
PT	Norauto, declara que o presente tipo de equipamento de radio 33225-2382382-NO3176 / 3501361315491 / Suporte de placa com câmara de marcha atrás sem fio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet : www.MGTS.com .



NORAUTO

2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Distribué par / Distributed by / Vertrieben von:

Norauto France 2A boulevard Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France

Auto 5 Bld Paepsem 20 -1070 ANDERLECHT BELGIQUE

A.T.U Auto-Teile-Unger Handels GmbH & Co.KG,

Dr.-Kilian-Str. 11, D-92637 Weiden i.d.OPf Deutschland

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz

km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/10024 MONCALIERI

Norauto Portugal SA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

www.norauto.com

www.atu.eu

Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

